

सद्भिः सङ्गं प्रकुर्वीति सिद्धिकामः सदा नरः ।

नासद्भिरिहल्लोकाय परलोकाय चाहितम् ॥ ३१४८ ॥

Der Mann, dem es um Erfolg zu thun ist, habe mit Guten Umgang, nimmer aber mit Bösen, was für diese wie für jene Welt vom Uebel wäre.

सद्योमांसं नवान्नं च बाला स्त्री क्षीरभोजनम् ।

घृतमुल्लेदकं चैव सद्यःप्राणकराणि षट् ॥ ३१४९ ॥

Frisches Fleisch, neuer Reis, ein junges Weib, Genuss von Milch, geschmolzene Butter und warmes Wasser: diese sechs erfrischen alsobald die Lebensgeister.

सदंशसंभवः शुद्धः कोटिदो ऽपि गुणान्वितः ।

कामं धनुरिव क्रूरो वर्जनीयः सतां प्रभुः ॥ ३१५० ॥

Einen grausamen Herrn sollen Gute wie einen Bogen durchaus meiden, wäre er auch von gutem Stamme und rein, spendete er auch zehn Millionen (hätte er auch zwei gekrümmte Enden) und wäre er auch mit Vorzügen (einer Sehne) ausgestattet.

सत्त एव सतां नित्यमापडुद्धरणक्षमाः ।

गजानां पङ्कमग्नानां गजा एव धुरंधराः ॥ ३१५१ ॥

Nur Gute sind im Stande Gute aus dem Unglück zu retten: nur Elephanten helfen ihren im Schlamm versunkenen Mitbrüdern aus der Noth.

संतप्तायसि संस्थितस्य पयसो नामापि न ज्ञायते

मुक्ताकारतया तदेव नलिनीपत्रे स्थितं राजते ।

स्वात्यां सागरश्रुक्तिमध्यपतितं तन्मौक्तिकं ज्ञायते

प्रायेणाधममध्यमोत्तमगुणः संसर्गतो ज्ञायते ॥ ३१५२ ॥

Von einem Wassertropfen, der auf glühendes Eisen fällt, ist keine Spur mehr zu erkennen; derselbe Tropfen glänzt in Perlengestalt, wenn er sich auf einem Lotus-Blatt befindet; zu einer ächten Perle wird er, wenn er unter dem Zeichen der Svâti in eine Seemuschel geräth: niedrige, mittelmässige und hohe Eigenschaften pflegen aus der Berührung mit Andern hervorzugehen.

3148) GĀRUPA-P. im ÇKDr. u. नीतिसारः.  
d. च unsere Aenderung für वा.

3149) KĀṆ. 63 bei HAEB. 318. Vgl. Spruch 3005.

3150) SĪH. D. 175. Vgl. Spruch 1910 und 2429.

3151) HIT. I, 181. b. घ्रापत्तरणहेतवः. c. लग्नानां.

3152) BHARTṚ. 2, 57 BOHL. 37 HAEB. 66 lith.  
Ausg. I. 67 lith. Ausg. II. 69 GALAN. ÇĀRṅg.  
PADDH. PAṆĀT. I, 280. b. पत्र und पत्रं st.  
पत्रे, नलिनीपात्रतं राज्यते. c. स्वाता; मुक्ति  
st. श्रुक्ति; गर्भ und कुत्ति st. मध्य; पतिदि st.  
पतितं; सन्मौक्तिकं; तज्ज्ञायते (तज्ज्ञायते) मौ-  
क्तिकं (मौक्ति); मुक्ताफलं st. तन्मौक्तिकं. d.  
गुणाः, संवासतो st. संसर्गतो.